

Diálogos entre poetas de diferentes siglos

Gustavo Adolfo Bécquer

Sevilla, 1867

RIMA XXXVIII

Los suspiros son aire y van al aire.

Las lágrimas son agua y van al mar.

Dime, mujer, cuando el amor se olvida,

¿sabes tú adónde va?

El amor no lo siento.

Al olvido

Se ha ido.

Jamás podré

Recordarlo.

Dicen que los suspiros

Son aire,

Pero para mí,

No van al aire.

En la boca,

En los pulmones

Se quedan.

Dicen que las lágrimas

Son agua,

Mas las más

No van al mar.

Para siempre en los ojos

Ellas se quedarán.

Una tristeza eterna me dejas, mujer,

Sin recuerdos,

Sin huellas

Ni de tu cabello,

Ni tu sonrisa,

Ni siquiera tu fantasma.

Thomas Palmer wrote this poem for his Spanish 470 class during the Spring of 2014

Otros ejemplos:

Gustavo Adolfo Bécquer

Sevilla, 1867

RIMA LXVI

En donde esté una piedra solitaria

sin inscripción alguna,

donde habite el olvido,

allí estará mi tumba.

Luis Cernuda

Sevilla, 1934

Donde habite el olvido,

En los vastos jardines sin aurora;

donde yo sólo sea memoria de una piedra

sepultada entre ortigas

Joaquín Sabina

Madrid, 2001

Un amigo común

me contó que la vio

donde habita el olvido

(Video de la canción:)

<http://www.youtube.com/watch?v=XH8sYaK28FI&feature=kp>

Thomas Palmer

Towson, 2013

Nada de ti

Sin correspondencia,

Sin conciencia,

Sin pensamiento,